



**WACKER  
NEUSON**

0009448	204
03.2013	

**Walk-Behind Trowels  
Handgeführte Flügelglätter  
Alisadoras Sencillas  
Truelles mécaniques**

**CT 36-400E**

**Parts Book  
Ersatzteile  
Lista de Repuestos  
Liste de Pièces de Rechange**

[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)



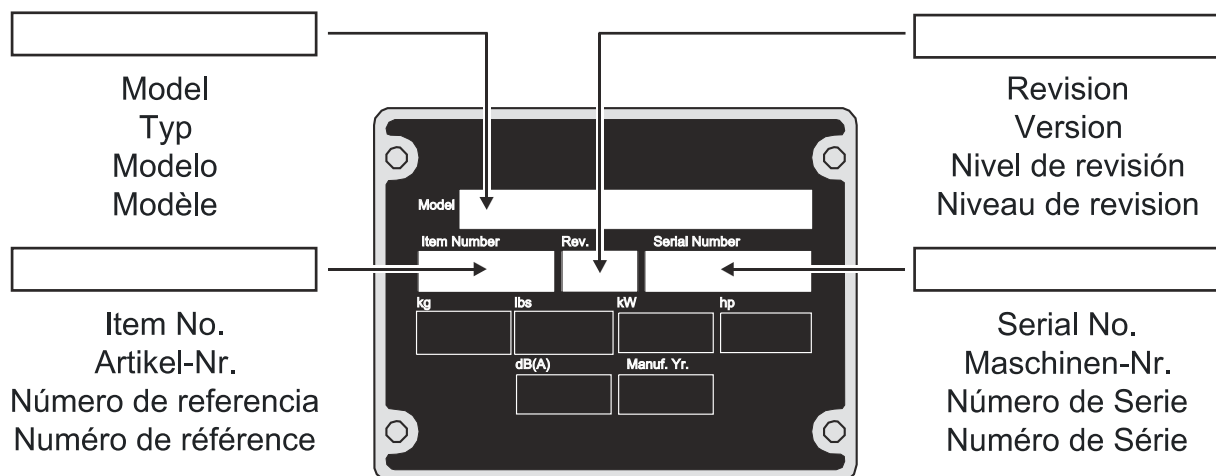
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /  
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

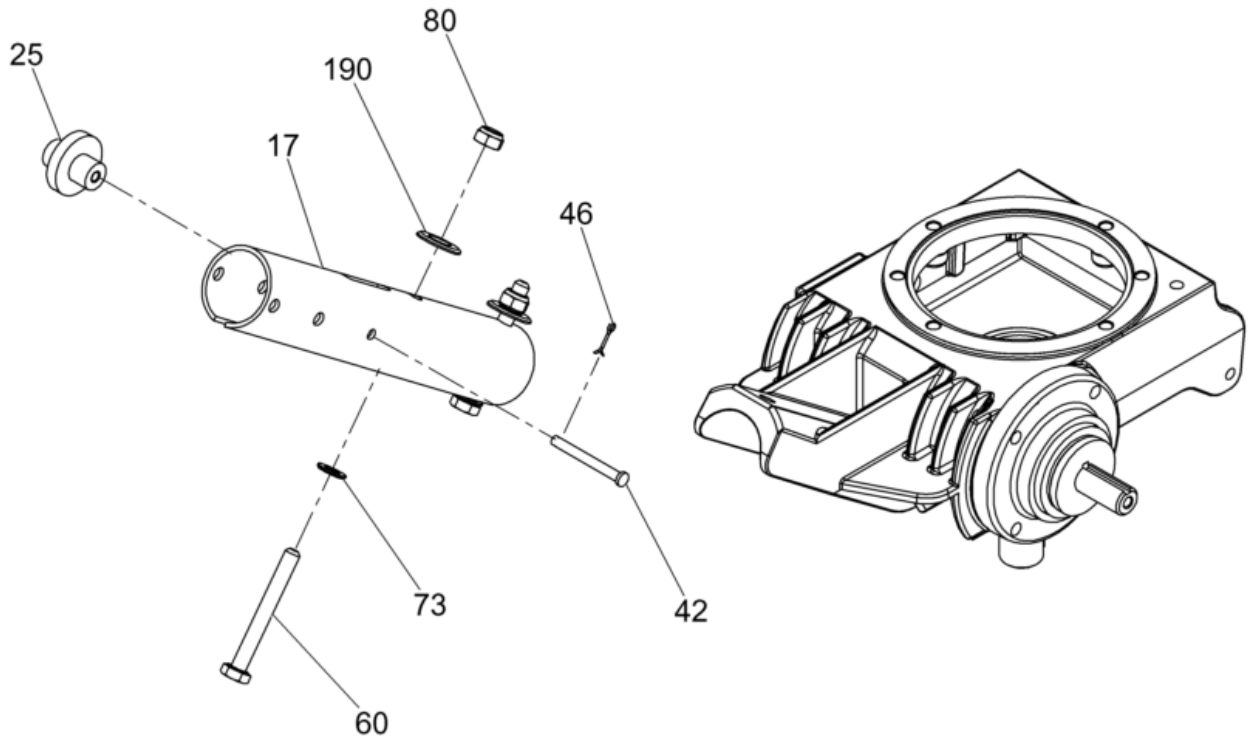
Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Lower Handle Unterer Führungsbügel Manija Inferior Guidon Inférieur	6
Drive System Antrieb Sistema Impulsor Entraînement	8
Blade Mechanism Glätterflügel Mecanismo de Paletas Mécanisme des Pales	12
Gearbox Getriebegehäuse Caja de engranajes Boîte de vitesses	16
Clutch cpl. Kupplung kpl. Embrague compl. Embrayage compl.	20
Handle-Electric Elektrogriff Manija eléctrica Poignée électrique	22
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	26
Accessories Sonderzubehör Accesorios Accessoires	29
Lift Bracket Kit Hebebügelsatz Ménsula alzadora compl. Support de relèvement compl.	30
Lift Bracket Kit Hebebügelsatz Ménsula alzadora compl. Support de relèvement compl.	32

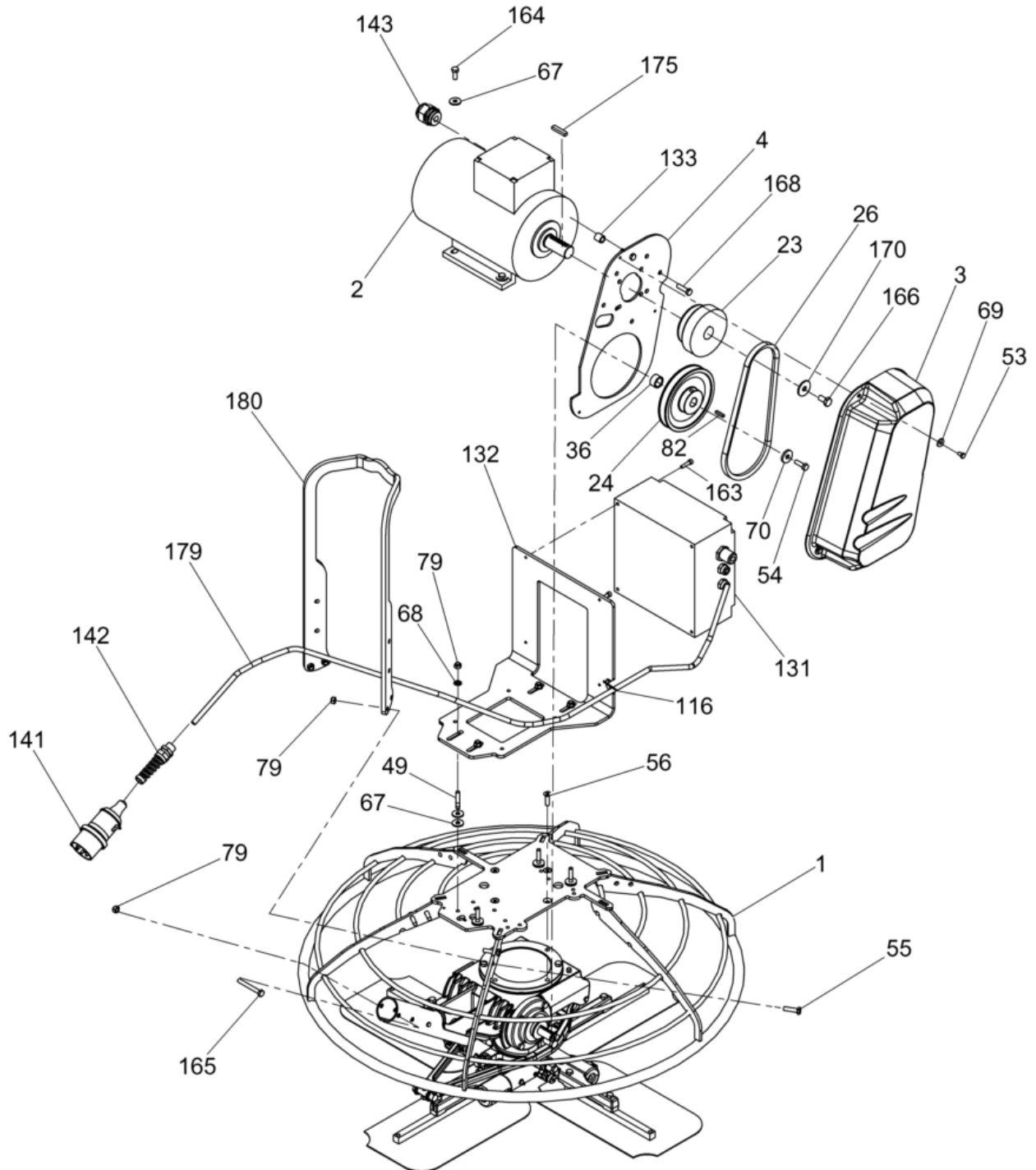
Lower Handle  
Unterer Führungsbügel  
Manija Inferior  
Guidon Inférieur

CT 36-400E



wc\_ex0009438116\_01

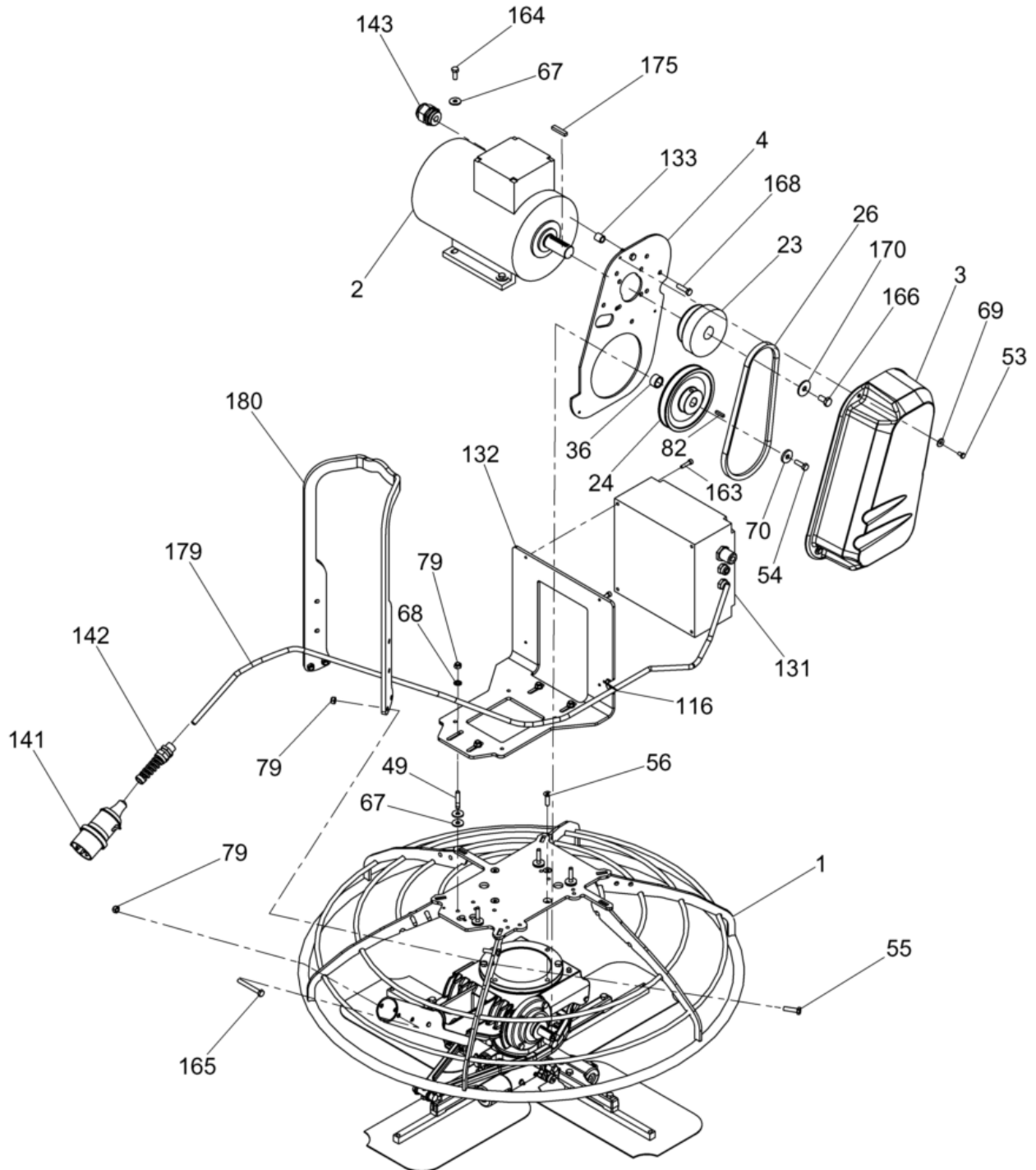
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
17	0154462	1	Handle pipe Rohr	Tubo Tube		
25	0164307	1	Pulley Scheibe	Polea Poulie		
42	0153289	1	Clevis pin Bolzen-Lastöse	Pasador de horquilla Vis à oeillet	1/4 x 2-3/8in	
46	0114328	1	Cotter pin Sicherheitssplint	Clavija hendida Goupille fendue	1,6 x 16	DIN 94
60	0011327	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M10 x 85 49Nm/36ft.lbs	DIN 931
73	0010621	2	Flat washer Scheibe	Arandela elstica Rondelle de ressort	B10,5	DIN 125
80	0010365	2	Lock nut Sicherheitmutter	Contratuerca Contre-crou	M10	DIN 985
190	0010375	2	Flat washer Unterlegscheibe	Arandela plana Rondelle	B10,5	DIN 9021



wc\_ex0009448100\_02

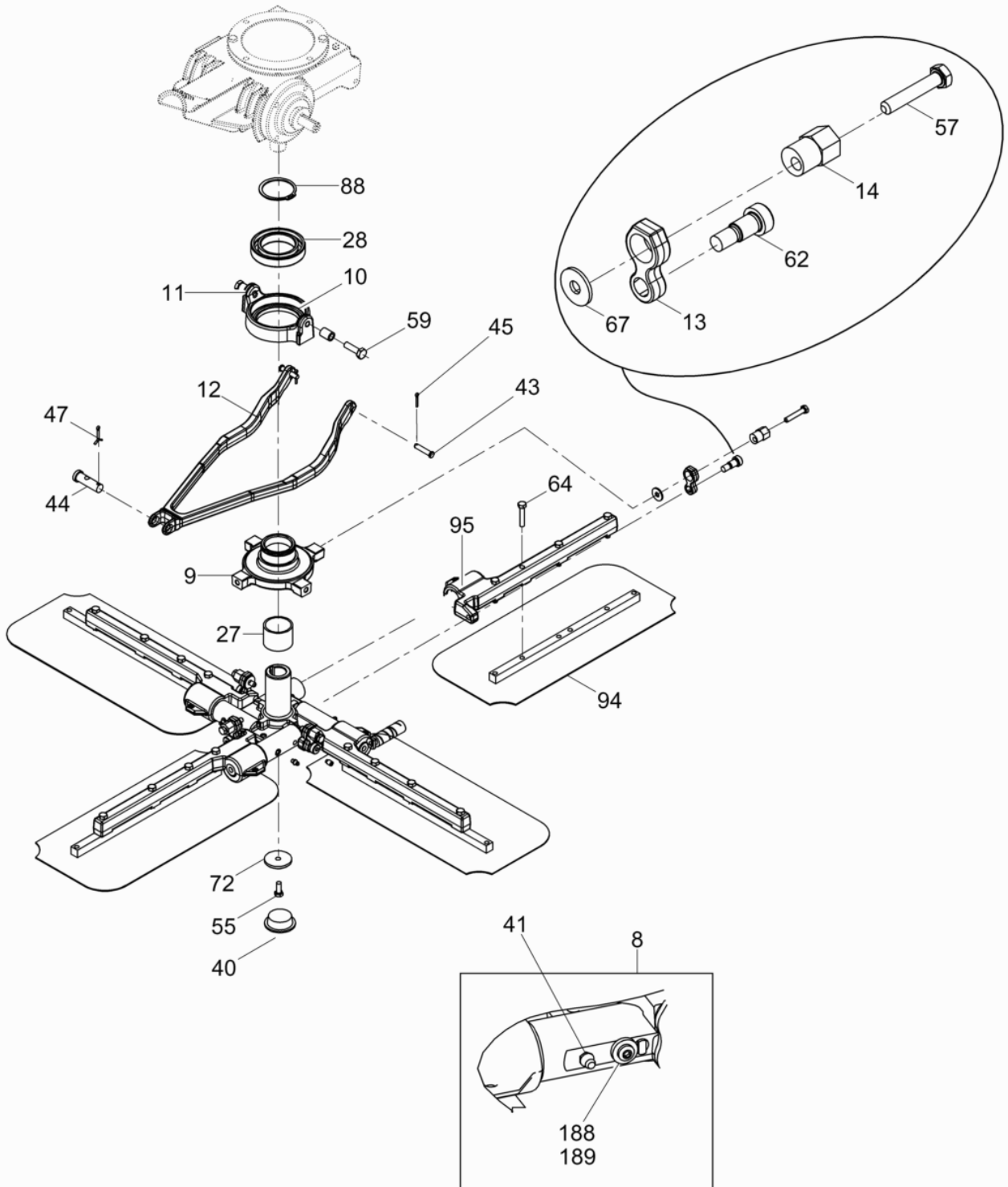


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0157064	1	Guard ring Schutzring	Anillo de protección Anneau de garde	36	
2	0118152	1	Motor Motor	Motor Moteur	2,6kW/400V	
3	0158968	1	Beltguard Riemenschutz	Guardacorrea Protection de courroie		
4	0158969	1	Beltguard plate Riemenschutzplatte	Placa del guardacorrea Plaque de la protection de courroie		
23	0119459	1	Centrifugal clutch Fliehkraftkupplung	Embrague Embrayage		
24	0157049	1	Pulley Scheibe	Polea Poulie		
<b>26</b>	<b>0089632</b>	<b>1</b>	<b>V-belt Keilriemen</b>	<b>Correa en V Courroie trapézoïdale</b>		
36	0158776	2	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
49	0158865	4	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon		
53	0012356	3	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M6 x 10 5Nm/4ft.lbs	DIN 933 S3
54	0011456	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M8 x 30 30Nm/22ft.lbs	DIN 933 S3
55	0011457	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	DIN 933
56	0034837	4	Flat head screw Senkschraube	Tornillo de cabeza perdida Vis à tête conique	M8 x 30 30Nm/22ft.lbs	DIN 7991
67	0010374	8	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B8,4	DIN 9021
68	0033198	4	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	B8	DIN 6796
69	0010373	3	Fender washer Unterlegscheibe	Arandela Rondelle	B6,4	DIN 9021
70	1005118	1	Flat steel washer Scheibe	Arandela Rondelle		
79	0010367	10	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuercas Contre-crou	M8 25Nm/18ft.lbs	DIN 985
82	0158850	1	Key Passfeder	Llave Clé		
116	0038489	1	Tie cable Kabelbinder	Fijación Attache		
131	0118556	1	Control box Schaltkasten	Caja de control Boîtier des commandes		
132	0164952	1	Switch bracket Schalterbedienungsarm	Palanca del interruptor Lever de l'interrupteur		
133	0165507	3	Sleeve bearing Gleitlager	Rodamiento de manguito Roulement à coussinet-douille	3/8 ID x 5/8 x 5/8	
141	0118846	1	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon		
142	0118650	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord		



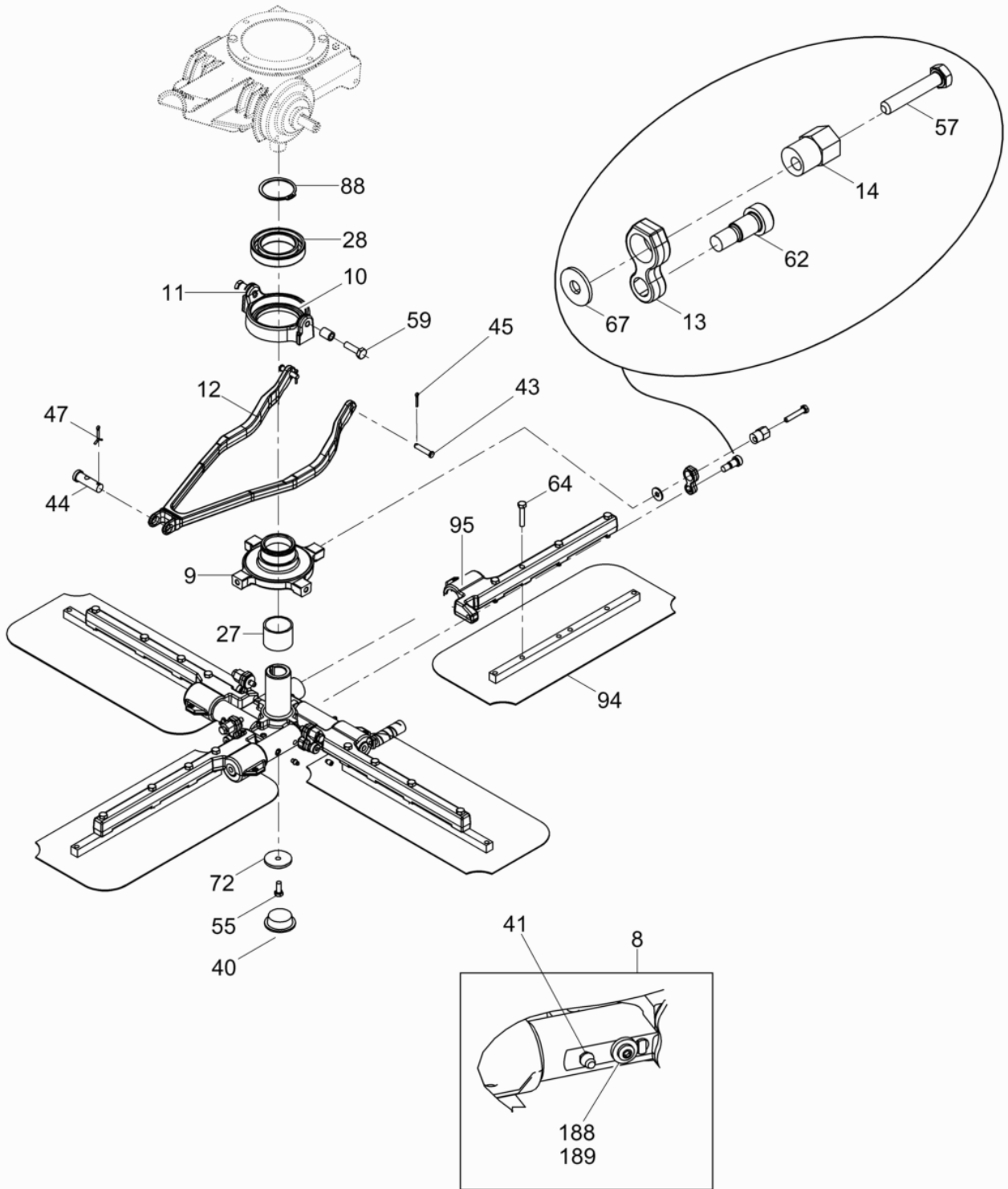
wc\_ex0009448100\_02

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
143	0150925	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord		
163	0011550	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 25 17Nm/13ft.lbs	ISO4762 S3
164	0119211	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 20	DIN 933
165	0011346	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 65 25Nm/18ft.lbs	DIN 931
166	0157161	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M10 x 20	
168	0011344	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M8 x 55 25Nm/18ft.lbs	DIN 931
170	0150307	1	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	10 x 35 x 2,5	
175	0151149	1	Square key Passfeder	Chaveta Clavette	A8 x 6 x 38	
179	0170816	1	Spiral wrap Spiralmhüllung	Envoltura Gaine	6ft	
180	0159027	1	Lifting bracket Hebebügel	Ménsula alzadora Support de relèvement	36	



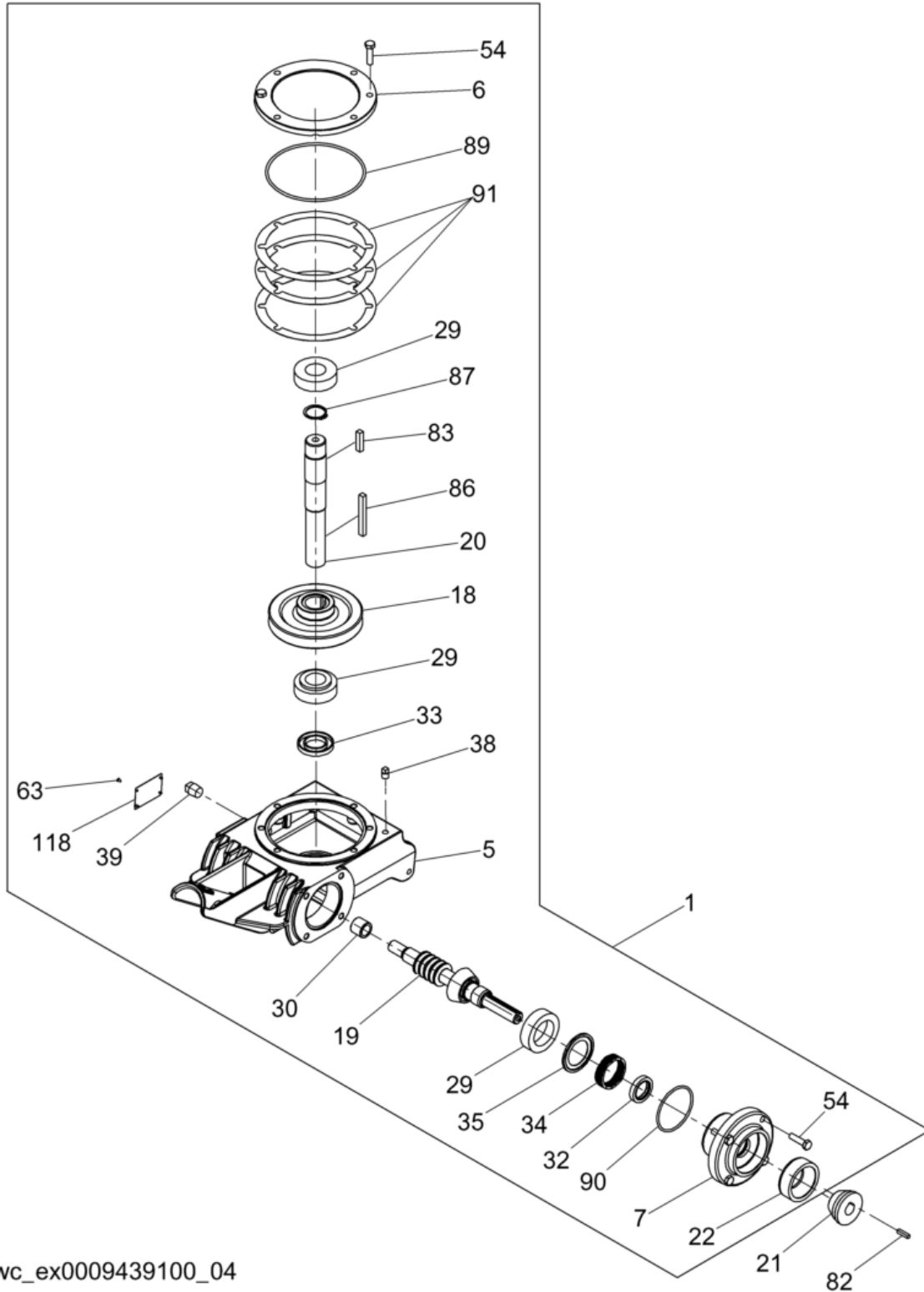
wc\_ex0009439201\_03

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
8	0181872	1	Spider Kit Satz-Gelenkkreuz	Juego-Araña Jeu-Croisillon		
9	0165529	1	Blade lift ring Scheibenhubring	Cubo levantador de la paleta Moyeu de levage de la lame		
10	0118618	1	Bearing holder Lagerhalterung	Portarodamiento Porte-roulement		
11	0174722	2	Tube Rohr	Tubo Tube		
12	0153286	1	Yoke Gabel	Horquilla Extrémité à chape		
13	0160848	4	Link Verbindungsstange	Barra de unión Tringle		
14	0160803	4	Eccentric Unwucht	Excéntrica Excentrique		
27	0074526	1	Sleeve bearing Gleitlager	Rodamiento de manguito Roulement coussinet-douille	46 ID	
28	0118623	1	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
40	0074986	1	Cap plug Stopfen	Tapn Bouchon		
41	2004705	4	Grease fitting Schmiernippel	Grasera Graisseur	AM6	DIN 71412
43	0073567	2	Clevis pin Bolzen-Lastöse	Pasador de horquilla Vis à oeillet	5/16 x 1-1/2in	
44	0154831	1	Pin Stift	Pasador Goupille		
45	0025660	2	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue	1/8 x 3/4in	
47	0077256	1	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue	1/8 x 1-1/4in	
55	0011457	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	DIN 933
57	0117969	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M8 x 45 25Nm/18ft.lbs	DIN 931
59	0174692	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M10 x 25	
62	0157054	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M10 x 12 x 16	
64	0151126	8	Screw Schraube	Tornillo Vis	5/16-18 x 1-5/8in	
67	0010374	4	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B8,4	DIN 9021
72	0073457	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
88	0043180	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	60 x 2	DIN 471
94	0079637	1	Combo Blade Set Satz-Kombiflügel	Juego-paletas de combinación Jeu-pales combinées	36in	
95	0179119	1	Mount Konsole	Ménsula Support		



wc\_ex0009439201\_03

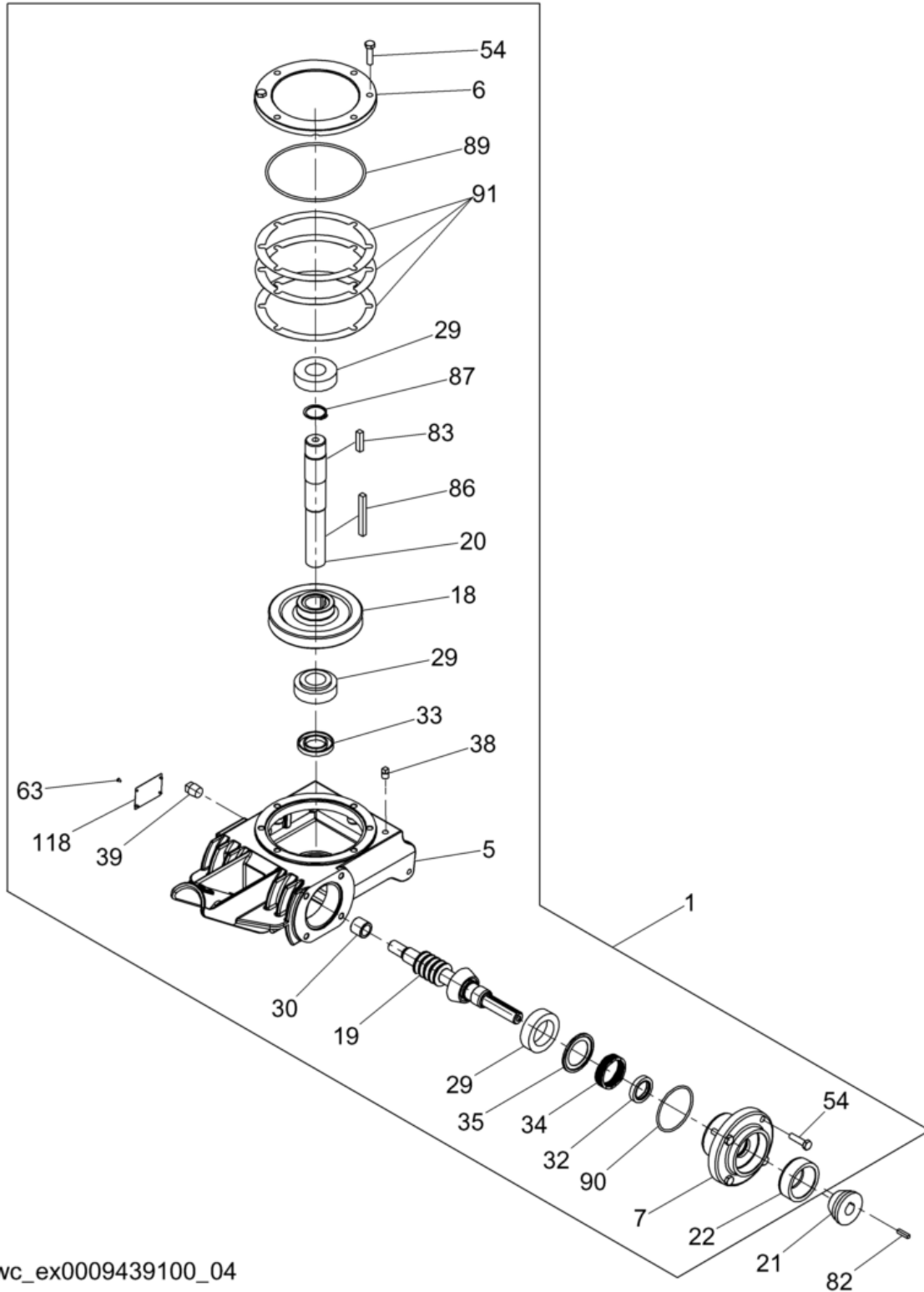
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
188	0084896	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	M6.4	DIN 7349
189	0179359	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 8	



wc\_ex0009439100\_04



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0163432	1	Gearbox cpl. Getriebegehäuse kpl.	Caja de engranajes compl. Boîte de vitesses compl.		
5	0163904	1	Gearbox Getriebegehäuse	Caja de engranajes Boîte de vitesses		
6	0150977	1	Gearbox cover Getriebegehäusedeckel	Tapa de caja de engranajes Couvercle de la boîte de vitesses		
7	0158801	1	Gearbox cover Getriebegehäusedeckel	Tapa de caja de engranajes Couvercle de la boîte de vitesses		
18	0154001	1	Worm gear Schneckengetriebe	Engranaje de tornillo sin fin Engrenage à vis sans fin		
19	0163928	1	Drive shaft Antriebswelle	Eje motor Arbre d'entraînement		
20	0178901	1	Drive shaft Antriebswelle	Eje motor Arbre d'entraînement		
21	0164302	1	Shoe-brake Bremsbacke	Patín de freno Segment de frein		
22	0164303	1	Disc Scheibe	Disco Disque		
29	0154888	3	Roller bearing Rollenlager	Rodamiento de rodillos Roulement à rouleaux		
30	0163937	1	Needle bearing Nadellager	Rodamiento de agujas Roulement à aiguilles		
32	0160130	1	Seal Dichtung	Empaque Joint	28 x 40 x 7	
33	0160131	1	Seal Dichtung	Empaque Joint	30 x 52 x 7	
34	0160110	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
35	0154887	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
38	0117044	1	Relief valve Überdruckventil	Válvula de desahoga Soupape de surpression		S8
39	0116134	1	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon	3/8 NPTF	
54	0011456	6	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon tte hexagonale	M8 x 30 25Nm/18ft.lbs	DIN 933
63	2005946	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	3-48 x 5/32	
82	0158850	1	Key Passfeder	Llave Clé		
83	0158852	1	Key Passfeder	Llave Clé		
86	0151055	1	Square key Passfeder	Chaveta Clavette	8 x 7 x 70	DIN 6880
87	2001815	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	30 x 1,5	DIN 471
89	0159437	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	3,5 x 138	
90	0163938	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	3 x 67	

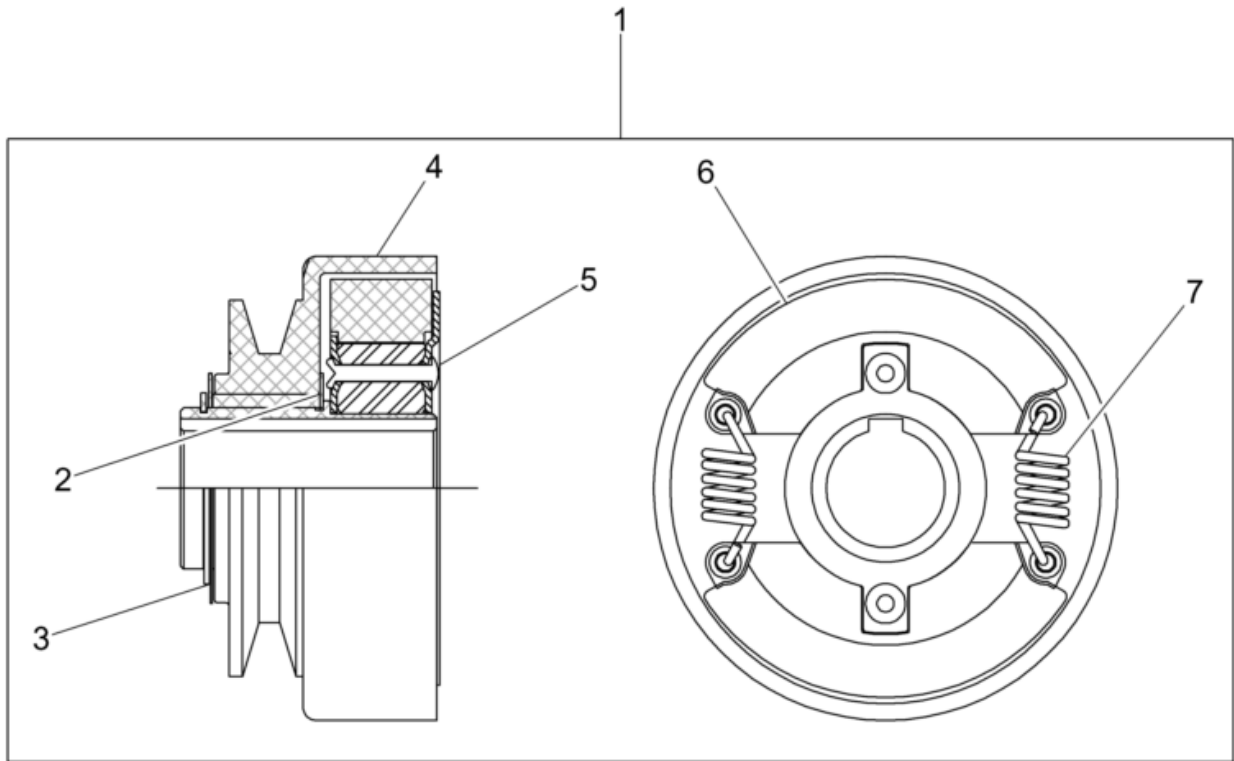


wc\_ex0009439100\_04

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
91	0164360	1	Shim Kit Ausgleichsscheibenkit	Juego de cuñas Kit de cales		
118	0163710	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		

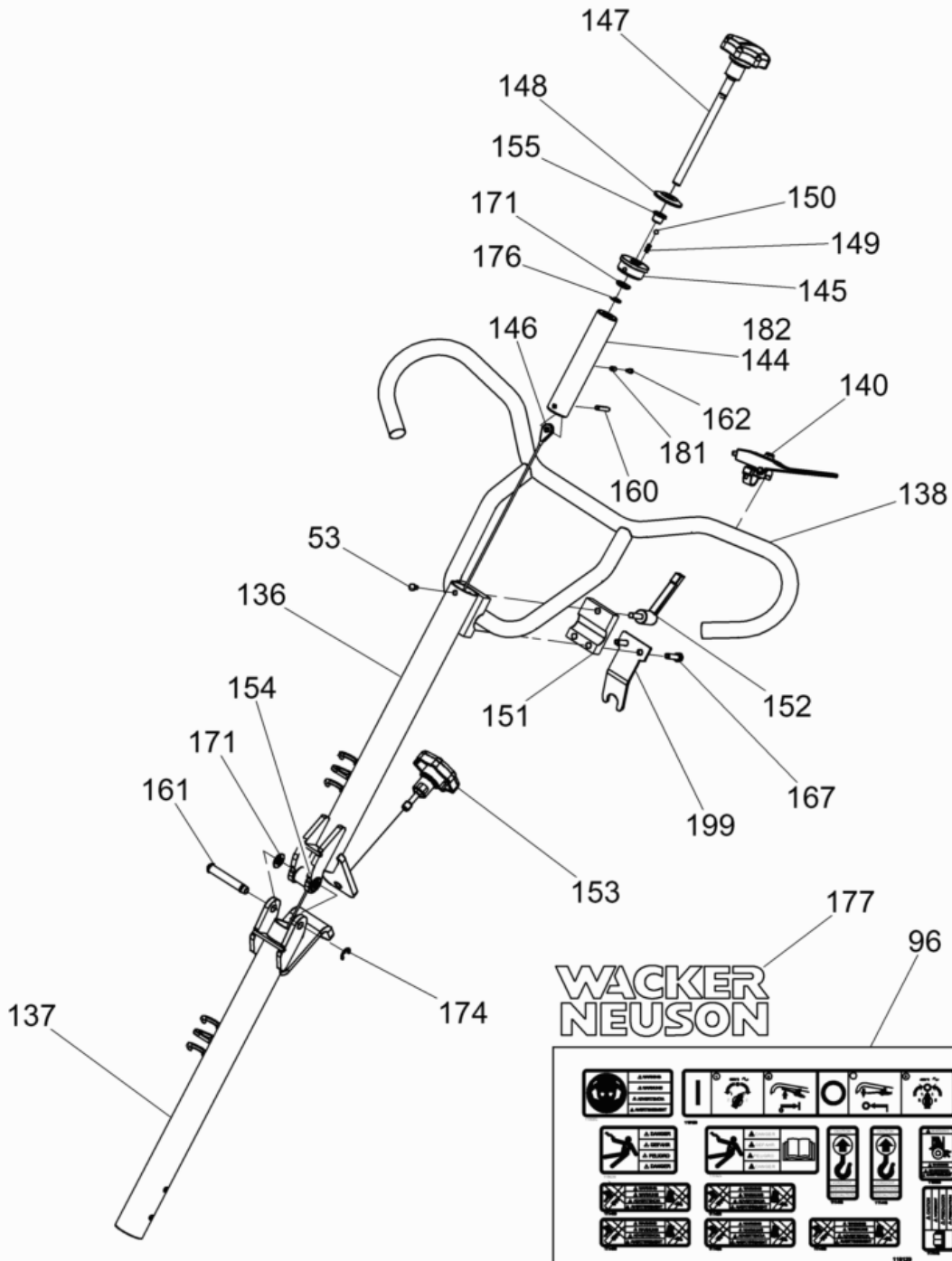
Clutch cpl.  
Kupplung kpl.  
Embrague compl.  
Embrayage compl.

CT 36-400E



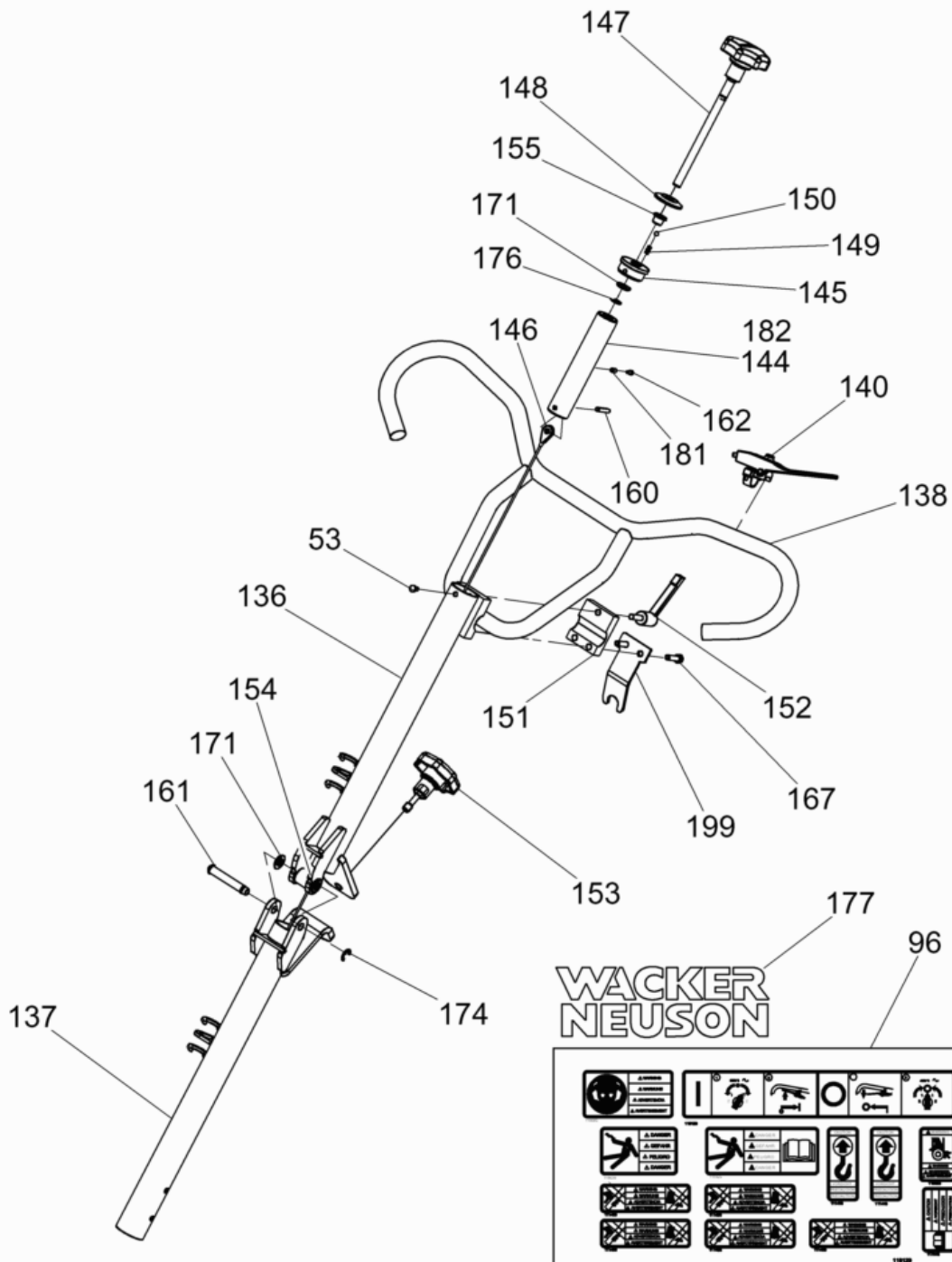
wc\_ex0119459100\_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0119459	1	Centrifugal clutch Fliehkraftkupplung	Embrague Embrayage		
2	0119933	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
3	0084443	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
4	0119468	1	Drum Bandage	Tambor del rodillo Tambour		
5	0119467	1	Hub Nabe	Cubo Moyeu		
6	0119462	2	Clutch shoe Belagbügel	Peso de embrague Poids d'embrayage		
7	0119469	2	Spring Feder	Resorte Ressort		



wc\_ex0009448200\_10

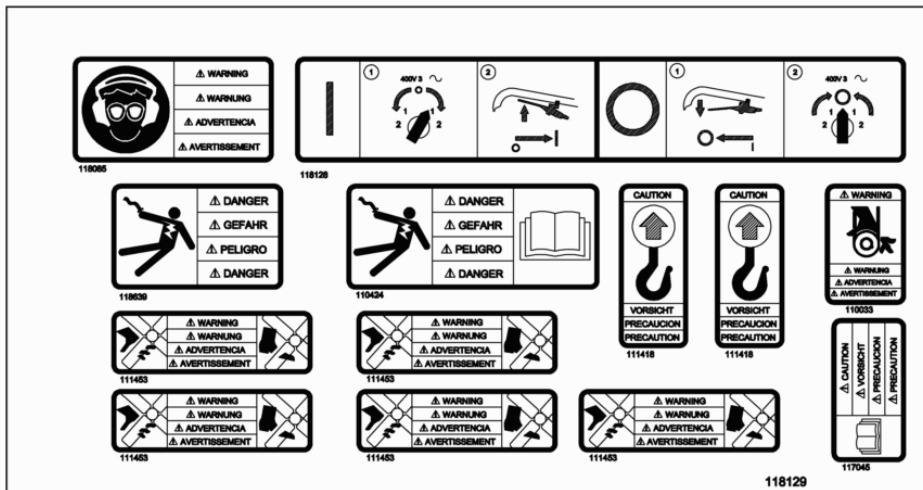
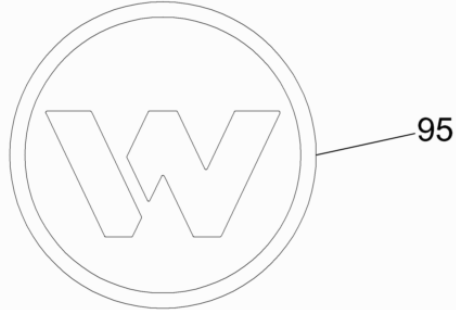
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
53	0012356	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M6 x 10 10Nm/7ft.lbs	DIN 933
96	0118129	1	Label sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanias Feuille d'autocollants		
136	0170008	1	Handle-Folding, Adjustable, Twist Klappgriff, einstellbar, mit Dreh-Neigungskontroll	Manija plegadiza ajustable con control giro Poignée repliable ajustable avec commande d'inclin		
137	0170011	1	Handle-electric, lower Elektrogriff, Unterteil	Manija eléctrica, inferior Poignée électrique, inférieur		
138	0165502	1	Handle-adjustable Verstellbarer Handgriff	Manija ajustable Poignée ajustable		
140	0118180	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
144	0165276	1	Pitch nut Schrägstellungsmutter	Tuerca de inclinación Écrou de l'inclinaison		
145	0154747	1	Bearing holder Lagerhalterung	Portarodamiento Porte-roulement		
146	0154741	1	Cable Kabel	Cable Câble		
147	0153077	1	Pitch control knob Schrägstellungsdrehknopf	Control perilla Bouton de réglage de l'inclinaison		
148	0160300	1	Plate Platte	Placa Plaque		
149	0157000	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
150	0157008	1	Ball Kugel	Bola Bille		
151	0163959	1	Block Block	Bloque Bloc		
152	0164837	1	Handle Handgriff	Manija Poignée		
153	0164205	1	Knob Griff	Empuñadura Poignée		
154	0164196	1	Pulley Scheibe	Polea Poulie		
155	0154748	1	Bearing flange Flansch-Lager	Brida-rodamiento Collerette-roulement		
160	0165406	1	Roll pin Spannstift	Pasador Goupille de tension	1/4 x 1-3/8in	
161	0164207	1	Clevis pin Bolzen-Lastöse	Pasador de horquilla Vis à oeillet		
162	0011570	1	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4 x 16 5Nm/4ft.lbs	DIN 912
167	0011340	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	DIN 931
171	0010620	3	Flat washer Scheibe	Arandela elstica Rondelle de ressort	B13	DIN 125
174	0164208	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
176	0155138	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	9	DIN 6799



wc\_ex0009448200\_10



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
177	0222107	2	Label-Wacker Neuson logo Aufkleber-Wacker Neuson Logo	Calcomanía-Wacker Neuson logotipo Autocollant-Wacker Neuson logo	40	
181	0165404	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise	1/4 x 0.17 x 3/8	
182	0165405	1	Sleeve Hülse	Manguito Douille	3/4 x 2.0 x 9.0in	
199	0164950	1	Bracket Konsole	Soporte Support		



96

wc\_ex0009448200\_07

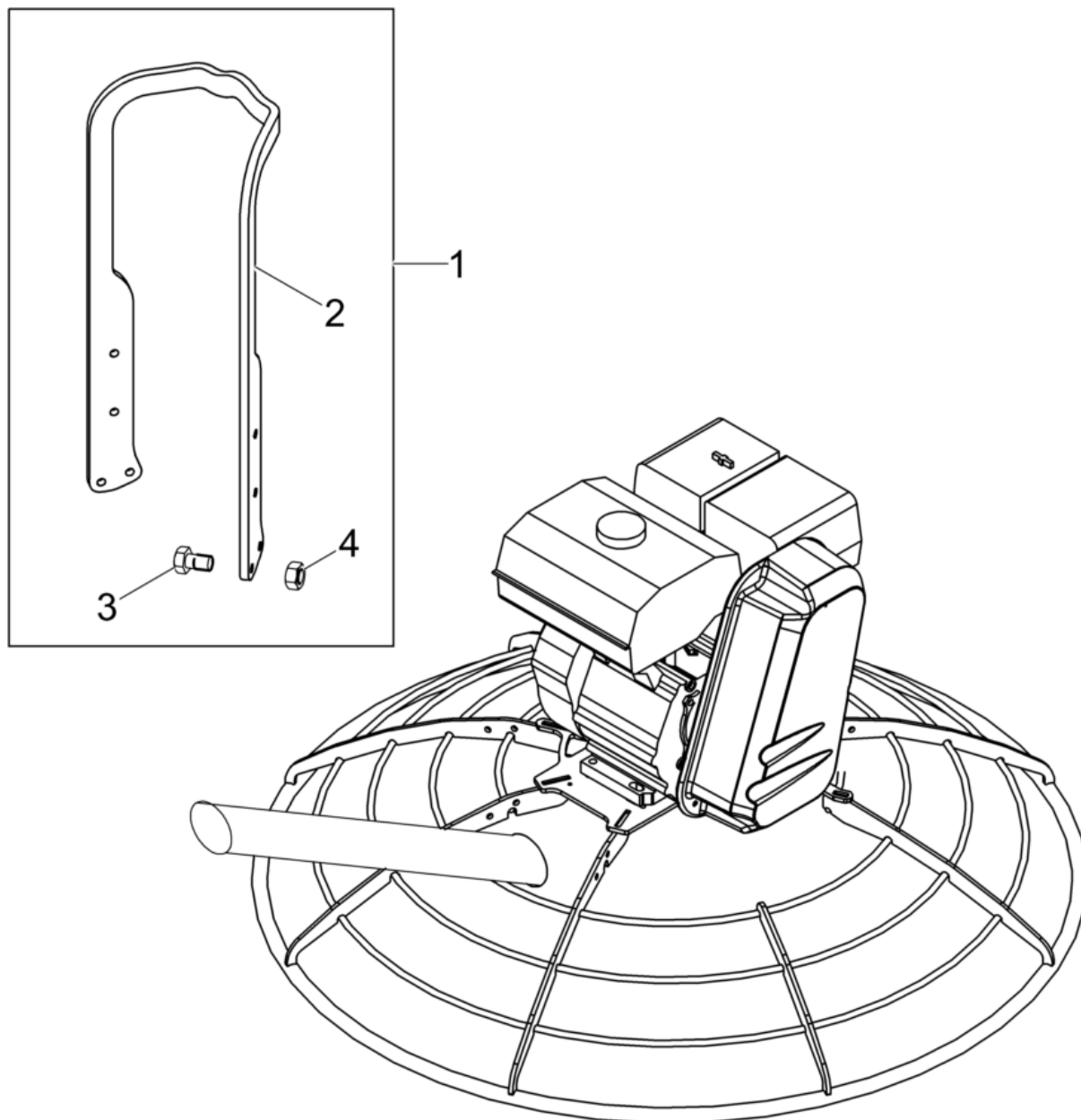
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
95	0222086	1	Label Symbol Aufkleber Symbol	Calcomania Símbolo Autocollant Symbole		
96	0118129	1	Label sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanias Feuille d'autocollants		





**WACKER  
NEUSON**

**Accessories  
Sonderzubehör  
Accesorios  
Accessoires**



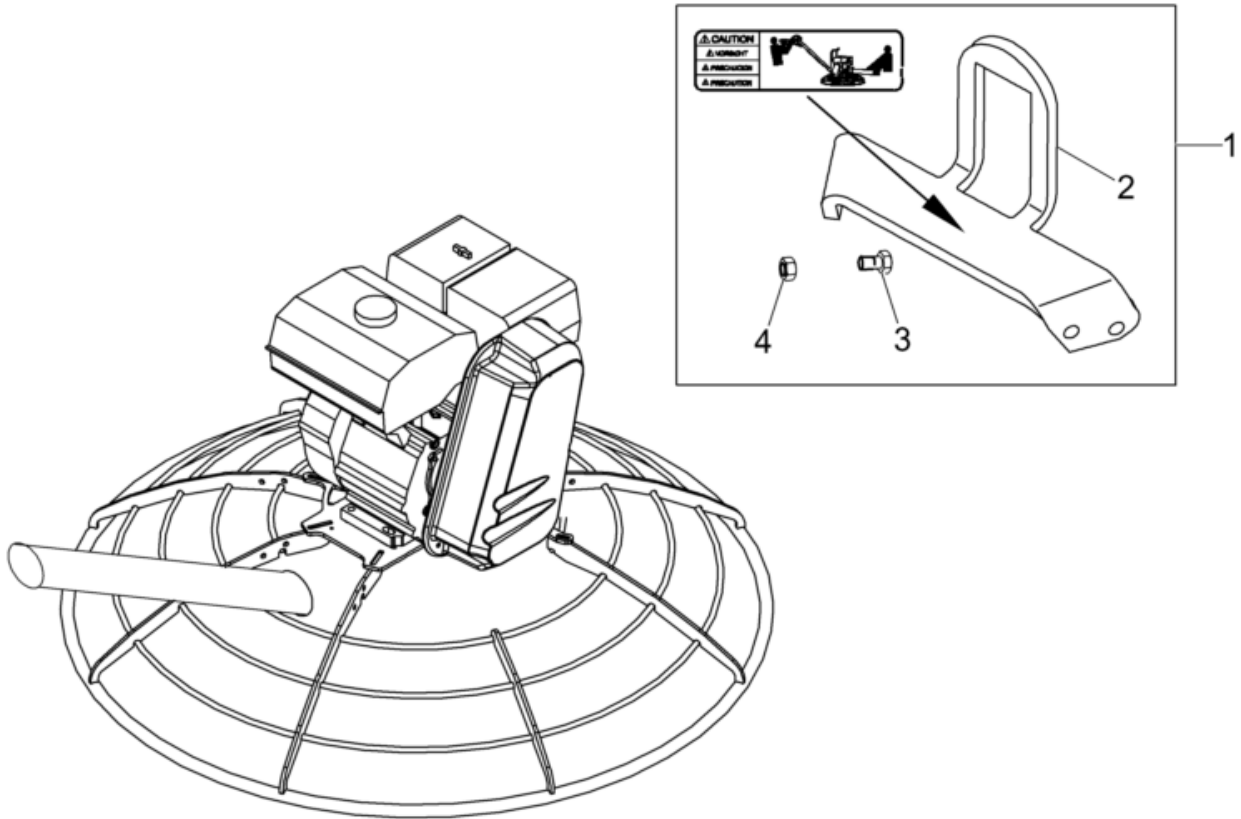
wc\_ex0160979001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0160979	1	Lift Bracket Kit Hebebügelsatz	Ménsula alzadora compl. Support de relèvement compl.		
2	0159027	1	Lifting bracket Hebebügel	Ménsula alzadora Support de relèvement	36	
3	0011457	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	DIN 933
4	0010367	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M8	DIN 985

**Lift Bracket Kit**  
**Hebebügelatz**

**CT 36-400E**

**Ménsula alzadora compl.**  
**Support de relèvement compl.**



wc\_ex0164261001



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0164261	1	Front Lift Bracket Kit Vorderhebebügelsatz	Ménsula alzadora Delantero compl. Support de relèvement avant compl.	36in	
2	0163403	1	Lifting bracket Hebebügel	Ménsula alzadora Support de relèvement	36in	
3	0011457	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	DIN 933
4	0010367	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-crou	M8	DIN 985



**WACKER  
NEUSON**